

partie supérieure en forme de pignon. Elle a environ 2 mètres de long sur 0<sup>m</sup>,53 de hauteur jusqu'à la base du pignon et 0<sup>m</sup>,90 jusqu'au sommet.

PIGNON. Ce pignon peut donner une idée de ce que sont ceux des autres pierres; la composition en est presque toujours la même; au centre, un personnage ailé est assis et une foule d'êtres plus ou moins fantastiques accourent vers lui. — A droite et à gauche de la figure centrale sont quatre petits lutins ailés; le premier à gauche tient une sorte de baguette avec trois boules; c'est peut-être une branche de l'arbre aux trois perles, car, dit le *Chan-hai-king* (chap. *Hai-ouai-nan-king*), toutes les feuilles de cet arbre sont des perles. — A droite, on remarque deux quadrupèdes qui ont chacun deux têtes humaines; à gauche, deux êtres agenouillés dont l'un a une tête d'oiseau et l'autre une tête de cheval; derrière eux, un monstre qui a une face humaine et un corps d'oiseau. En haut, deux énormes crapauds volants prennent leurs ébats.

PREMIER REGISTRE. Vingt-deux disciples de K'ong-tse; on n'en voit que vingt et un sur l'estampage qui est un peu écourté du côté droit.

DEUXIÈME REGISTRE. Un personnage debout avec l'inscription (invisible sur l'estampage) : « ceci est le chef du relais de poste »<sup>1</sup>, voit partir un cortège qui se compose du char du maître des écritures<sup>2</sup>, du char du receveur principal<sup>3</sup>, de deux émissaires à cheval, du char et du cheval du défunt<sup>4</sup>, de deux hommes à pied, de deux émissaires à cheval<sup>5</sup> et enfin de deux hommes à pied appelés « ceux qui s'interposent »<sup>6</sup>; ils étaient

1. 此亭長. Ce cartouche nous explique sans doute ce qu'est, dans les autres bas-reliefs analogues, l'homme debout qui regarde s'éloigner le cortège. Ce personnage était, en même temps que maître de poste, commandant d'un piquet de gendarmerie.

2. 主記車.

3. 主簿車.

4. 此君車馬.

5. 此騎吏.

6. 調閒二人.